

21. BENDRA UŽSIENIO IR SAUGUMO POLITIKA

1. 41996 D 0409: 1996 m. birželio 25 d. Taryboje susirinkusių valstybių narių vyriausybių atstovų sprendimas 96/409/BUSP dėl laikinojo kelionės dokumento įvedimo (OL L 168, 1996 7 6, p. 4).

a) I priedas po žodžių „*BILAGE I*“ papildomas taip:

„PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET –
ANNEX I – ZAŁĄCZNIK 1 – PRILOGA I – PRÍLOHA I“

b) I priedas po žodžių „EUROPEISKA UNIONEN“ papildomas taip:

„EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SĄJUNGA,
EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA,
EURÓPSKA ÚNIA“

c) I priedas po žodžių „PROVISORISKT RESEDOKUMENT“ papildomas taip:

„NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS,
ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĒS DOKUMENTAS, IDEIGLENES
ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĠENZA GĦALL-IVVJAĠĠGAR,
TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV,
CESTOVNÝ PREUKAZ“

d) I priedas po žodžio „ORDLISTA“ papildomas taip:

„ÚDAJE/SŮNASTIK/ SKAIDROJUMS /ĪRAŠAI/KITŪLTĒSI
ÚTMUTATŌ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ÚDAJE“

e) I priedas po žodžių „(13) Utfärdande myndighets stämpel“ papildomas taip:

„(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní
příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum
vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího
orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus
(7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud
(11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība
(7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas
datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė
(7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data
(11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1)Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra bakeresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wiehed minn – via (9) Data ta' l-egħluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċċjal li ħareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho“

f) III priedo 3 dalyje po žodžio „inicialais“ esantis sąrašas keičiamas taip:

„Belgija	=	B	–
Čekija	=	CZ	–
Danija	=	DK	–
Vokietija	=	D	–
Estija	=	EE	–
Graikija	=	GR	–
Ispanija	=	E	–
Prancūzija	=	F	–
Airija	=	IRL	–
Italija	=	I	–
Kipras	=	CY	–
Latvija	=	LV	–
Lietuva	=	LT	–
Liuksemburgas	=	L	–
Vengrija	=	HU	–
Malta	=	MT	–
Nyderlandai	=	NL	–
Austrija	=	A	–
Lenkija	=	PL	–
Portugalija	=	P	–
Slovėnija	=	SI	–
Slovakija	=	SK	–
Suomija	=	FIN	–
Švedija	=	S	–
Jungtinė Karalystė	=	UK	– “

2. 32000 R 1081: 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1081/2000 dėl įrangos, kuri gali būti panaudota vidinėms represijoms ar teroristiniams tikslais, pardavimo, tiekimo ir eksporto į Birma (Mianmarą) uždraudimo ir asmenų, kurie šioje šalyje yra susiję su svarbiomis vyriausybėmis funkcijomis, lėšų įšaldymo (OL L 122, 2000 5 24, p. 29), su pakeitimais, padarytais:

– 32002 R 1883: 2002 10 22 Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1883/2002, (OL L 285, 2002 10 23, p. 17).

III priedas papildomas taip:

„ČEKIJA

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: + 420 25704 4501

Fax.: + 420 25704 4502

ESTIJA

Prašymams dėl 2 straipsnio ir II priedo, pateikiamiems remiantis 4 straipsniu:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

EE-15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Faks. (372) 66 80 501

KIPRAS

Υπουργείο Εξωτερικών (Užsienio reikalų ministerija)

Presidential Palace Avenue

CY-1447 Nicosia

Tel. (357 22) 300600

Faks. (357 22) 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

(Kovos su pinigų plovimu padalinys)

1 Apellis Str.

CY-1403 Nicosia

Tel. (357 22) 889100

Faks. (357 22) 665080

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga, LV 1395
Tel. (371) 7016201
Faks. (371) 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2,
LT-2600 Vilnius
Tel. (370) 2 362 590
Faks. (370) 2 313090

VENGRIJA

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp. 47.
Tel. (36) 1 458 1000
Faks. (36 1) 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq Merkanti

Valletta CMR 02

Malta

Tel.(356) 2124 2853

Faks. (356) 2125 1520

LENKIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno - Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Faks. (48 22) 523 91 29

SLOVENIJA

Prašymams dėl 2 straipsnio ir II priedo, pateikiamiems remiantis 4 straipsniu:

Ministrstvo za finance

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 478 5211

Faks. (386) 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo

Kardeljeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 471 2211

Faks. (386) 1 431 8164

SLOVAKIJA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

SK-817 82 Bratislava 1

Tel. (421) 2-5958 2521

Faks. (421) 2-5958 2555“